



Návod k montáži, obsluze a údržbě

Samostatný zásobník teplé vody

BLC 150
BLC 200
BLC 300
BLC 400
BLC 500

Obsah

1 Údržba	4
1.1 Všeobecné pokyny	4
1.2 Kontrola pojistného ventilu nebo pojistné skupiny	4
1.3 Čištění opláštění	4
1.4 Kontrola magnéziové anody	4
1.5 Odstranění kotelního kamene	4
1.6 Demontáž a opětovná montáž krytu otvoru pro čištění	5
1.6.1 Odejmout kryt otvoru pro čištění	5
1.6.2 Zpětná montáž krytu otvoru pro čištění	5
1.7 Protokol o údržbě	6
2 Bezpečnost	8
2.1 Bezpečnost	8
2.2 Doporučení	9
2.3 Povinnosti	10
2.3.1 Povinnosti výrobce	10
2.3.2 Povinnosti servisního technika	10
2.3.3 Povinnosti uživatele	10
3 O tomto návodu	11
3.1 Použité symboly	11
3.1.1 Symboly použité v návodu	11
3.1.2 Symboly použité na zařízení	11
4 Popis produktu	12
4.1 Všeobecný popis	12
4.2 Certifikace	12
4.3 Technické údaje zásobníku TV	12
5 Instalace	14
5.1 Instalační předpisy	14
5.2 Standardní dodávka	14
5.3 Volba místa pro instalaci	14
5.3.1 Výrobní štítek	14
5.3.2 Umístění zařízení	14
5.3.3 Hlavní rozměry	15
5.4 Umístění zařízení	16
5.5 Vyrovnání zásobníku TV	16
5.6 Umístění čidla TV	17
5.7 Hydraulické schéma zapojení	17
5.7.1 Tlačítko	17
5.7.2 Příklad se závěsným kotlem nebo tepelným čerpadlem	18
5.7.3 Příklad instalace se stacionárním kotlem	19
5.7.4 Pojistná skupina (mimo Francie)	19
5.7.5 Pojistná skupina (pouze pro Francii)	20
5.8 Hydraulická připojení	20
5.8.1 Hydraulické připojení primárního okruhu (okruh tepelného výměníku)	20
5.8.2 Připojení zásobníku k okruhu pitné vody (sekundární okruh)	20
6 Uvedení do provozu	23
6.1 Ochrana proti Legionelle (pouze 500 litrů)	23
6.2 Uvedení spotřebiče do provozu	23
6.3 Kvalita teplé vody	24
7 Náhradní díly	25
7.1 Všeobecně	25
7.2 Zásobník TV	26
8 Likvidace a recyklace	28
9 Záruka	29
9.1 Všeobecně	29
9.2 Záruční podmínky	29

10 Dodatek	31
10.1 Údaje o směrnících o ekodesignu a energetickém štítkování: Technický list – zásobník TV	31

1 Údržba

1.1 Všeobecné pokyny



Upozornění

- Údržbové práce musí provádět kvalifikovaný technik.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

1.2 Kontrola pojistného ventilu nebo pojistné skupiny

Pojistný ventil nebo pojistnou skupinu uveďte do provozu **nejméně jednou měsíčně**, abyste zajistili jejich správnou funkci a přijali opatření proti možným výkyvům tlaku, které by poškodily zásobník TV.



Upozornění

Neprovádění předepsané údržby může vést k poškození zásobníku TV a k zániku jeho záruky.

1.3 Čištění opláštění

1. Vnější povrch zařízení čistěte vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.

1.4 Kontrola magnéziové anody

Koncem prvního roku po uvedení do provozu zkontrolujte stav ochranné anody. Četnost následujících kontrol musí být stanovena na základě počáteční kontroly a s ohledem na opotřebení anody. Magnéziová anoda se musí kontrolovat nejméně každé 2 roky.



Upozornění

Odpojte napájení k zásobníku TV.

1. Demontujte kryt kontrolního otvoru.
2. V případě potřeby odvápněte zásobník TV.
3. Změřte průměr anody.



Důležité

Anodu vyměňte, pokud je její průměr menší než 15 mm.

4. Znovu namontujte sestavu anody a krytu otvoru pro čištění.



Upozornění

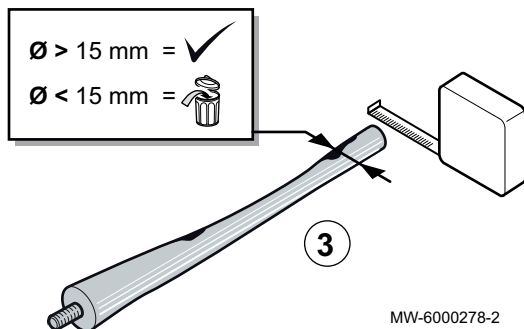
Při každém otevření kontrolního otvoru vyměňte těsnění a pojistný kroužek.



Další informace naleznete v

Odejmout kryt otvoru pro čištění, stránka 5
Odstranění kotelního kamene, stránka 4
Zpětná montáž krytu otvoru pro čištění, stránka 5

Obr. 1



1.5 Odstranění kotelního kamene

V oblastech s tvrdou vodou doporučujeme jednou za rok odstranění vápenatých usazenin za účelem zachování výkonnosti.

1. Demontujte kryty kontrolních otvorů.
2. Při každém otevření krytu zkontrolujte hořčíkovou anodu.
3. Ze dna zásobníku odstraňte vápenaté usazeniny ve formě kalu nebo proužků. Ponechte však kotelní kámen na stěnách zásobníku: účinně chrání proti korozi a zlepšuje izolaci zásobníku TV.
4. Odvápněte tepelný výměník, aby byla zachována jeho účinnost.

5. Znovu celé smontujte.



Další informace naleznete v

Odejmout kryt otvoru pro čištění, stránka 5

Kontrola magnéziové anody, stránka 4

Zpětná montáž krytu otvoru pro čištění, stránka 5

1.6 Demontáž a opětovná montáž krytu otvoru pro čištění



Upozornění

Pro zaručení těsnosti musí být při každém otevření krytu vyměněna veškerá těsnění.

- Kryt kontrolního otvoru osadíte novým břítovým těsněním a novým pojistným kroužkem.
- Pro boční kontrolní otvor použijte nový těsnicí kroužek.

1.6.1 Odejmout kryt otvoru pro čištění

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Vypusťte zásobník.



Důležité

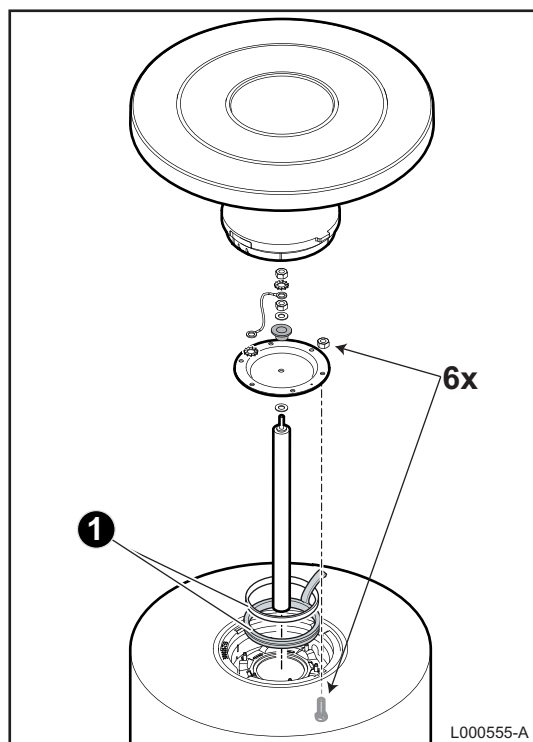
Přívod studené vody slouží jako vypouštěcí otvor.

3. Demontujte kryty kontrolních otvorů.

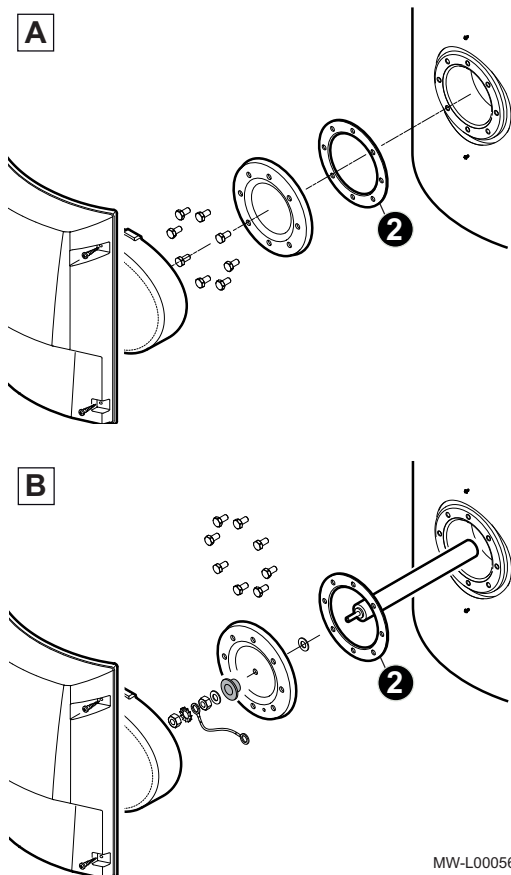
1.6.2 Zpětná montáž krytu otvoru pro čištění

1. Vyměňte břítové těsnění a vložte je do revizního otvoru tak, aby lamela spočívala na vnější straně zásobníku TV.

Obr.2



Obr.3



2. Vyměňte těsnicí podložku.

Tab.1

A	Boční čisticí otvor bez anody
B	Boční čisticí otvor s anodou

3. Znovu jednotku smontujte.



Upozornění
Použijte momentový klíč.

Magnéziová anoda: Utahovací moment 8 Nm.

Upevňovací šrouby na kontrolním otvoru neutahujte nadměrně.

Tab.2

Příruba	Utahovací moment
Břítové těsnění	6 Nm +1/-0
Těsnicí podložka	15 Nm



Důležité
S nástrčkovým klíčem s krátkou pákou se dosáhne utahovací moment cca 6 Nm a s dlouhou pákou asi 15 Nm.

4. Po opětovém namontování zkontrolujte těsnost boční příruby.

5. Přejděte k uvedení do provozu.



Další informace naleznete v
Uvedení spotřebiče do provozu, stránka 23

1.7 Protokol o údržbě

Tab.3

[illegible]

Č.	Datum	Provedené kontroly	Poznámky	Provedl	Podpis

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnost

**Nebezpečí**

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Uživatelské čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

**Upozornění**

Vypuštění zásobníku TV:

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Otevřete kohoutek teplé vody v soustavě.
3. Otevřete ventil na pojistné skupině.
4. Jakmile voda přestane vytékat, zásobník TV je vypuštěn.

**Varování**

Omezovač tlaku

- Omezovač tlaku (pojistný ventil nebo pojistná skupina) se musí pravidelně spouštět, aby se odstranily usazeniny vodního kamene a zajistila patřičná průchodnost.
- Omezovač tlaku se musí instalovat na výstupní potrubí.
- Protože z výstupního potrubí může vytékat voda, potrubí se musí nechat otevřené v prostředí chráněném vůči mrazu a s trvalým spádem ve směru toku.
Typ, specifikace a připojení omezovače tlaku viz kapitola „Připojení zásobníku TV k potrubí pitné vody“ v Návodu k montáži a údržbě zásobníku TV.

**Důležité**

Návod k instalaci, obsluze a údržbě je k dispozici i na naší webové stránce.

**Upozornění**

V souladu s instalačními předpisy platnými v dané zemi je nutné zajistit oddělovací zařízení na pevná potrubí.

**Upozornění**

Pokud je zařízení dodáno s napájecím kabelem a ten se ukáže být poškozený, musí být servisním technikem nebo odborníkem vyměněn, aby se zamezilo jakémukoliv nebezpečí.

**Varování**

Dodržujte minimální vstupní tlak vody, abyste zajistili správný provoz zařízení, viz kapitolu „Technické údaje“.

**Varování**

Před jakoukoliv prací na zařízení toto odpojte od elektrické sítě.

2.2 Doporučení

**Upozornění**

Nezanedbávejte servis zařízení. Pro spolehlivý a bezpečný provoz je třeba zajistit pravidelnou údržbu zařízení jedenkrát ročně.

**Nebezpečí**

Montáž, uvedení do provozu a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.

**Varování**

- Topná voda a směs voda – propylenglykol nesmí přijít do kontaktu s teplou užitkovou vodou.
- Ve výměníku nesmí cirkulovat teplá užitková voda.
- Solární zařízení je třeba chránit proti úderu blesku, a proto musí být uzemněno nebo připojeno na stejný potenciál s ostatními částmi systému.

V případě jakýchkoliv úprav na zařízení ztrácí rozšířená záruka platnost. Opláštění demontujte pouze při údržbě nebo opravách, po údržbě, resp. opravě opláštění namontovat zpět.

Výstražné nálepky

Nikdy z kotle neodlepujte instrukce a varování nalepené na zařízení ani je nezakrývejte, tyto instrukce musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti kotle. Poškozené či nečitelné štítky či výstražné samolepky okamžitě nahraďte.

**Varování**

Nikdy nevypínejte napájení solárního regulátoru, ani v případě delší nepřítomnosti. Při letním provozu chrání regulátor soustavu před přehřátím.

**Varování**

Neměňte parametry regulátoru, pokud zcela nerozumíte funkci soustavy.

Při delší nepřítomnosti se doporučuje snížit požadovanou teplotu v solárním zásobníku TV na 45 °C. Během doby přítomnosti musí být požadovaná teplota nastavena na 60 °C.

2.3 Povinnosti

2.3.1 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením **CE** a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci a údržbě zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

2.3.2 Povinnosti servisního technika

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

2.3.3 Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedla kvalifikovaná firma.
- Nechat si vysvětlit obsluhu zařízení od servisního technika.
- Zajistit požadované kontroly a údržbu, které musí provádět kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

3 O tomto návodu

3.1 Použité symboly

3.1.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.


Nebezpečí

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.


Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.


Varování

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.


Upozornění

Nebezpečí věcných škod.


Důležité

Pozor – důležité informace.


Viz

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

3.1.2 Symboly použité na zařízení

Obr.4



1



2

MW-6000691-1

- 1 Před instalací a uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- 2 Použité a nepotřebné součásti zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro recyklaci a likvidaci.

4 Popis produktu

4.1 Všeobecný popis

BLC 150...500 jsou samostatné ohřívače pro teplou vodu s vysokým výkonem.

BLC 150...500 zásobníky TV lze připojit ke kotlům ústředního vytápění používaným k přípravě teplé vody.

Hlavní součásti:

- Nádrže jsou vyrobeny z kvalitní oceli, která je opatřena sklovitou emailovou vrstvou při nanášecí teplotě 850 °C v kvalitě vyhovující pitné vodě a která zároveň chrání nádrž proti korozi.
- Tepelný výměník přivařený v zásobníku je vyroben z hladkých trubek; jeho vnější povrch, který je ve styku s pitnou vodou, je smaltovaný.
- Přístroj je izolován polyuretanovou pěnou bez freonu (CFC), takže tepelné ztráty jsou sníženy.
- Nádrže jsou chráněny proti korozi jednou nebo několika magnéziovými anodami.

4.2 Certifikace

Tento výrobek vyhovuje požadavkům evropských směrnic a následujících norem:

- Směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES
Kmenové normy: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Související norma: EN 55014
- Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/ES
Kmenová norma: EN 60335-1
Související normy: EN 60335-2-21

Tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

Kromě zákonných předpisů a směrnic je třeba dodržovat také doplňující směrnice uvedené v tomto návodu.

Doplňující nebo dodatečné předpisy a směrnice platné v době instalace musejí být zohledněny při dodržování veškerých předpisů a směrnic uvedených v tomto návodu.

4.3 Technické údaje zásobníku TV

Tab.4

	Jednotka	BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
Primární okruh: (Výměník)						
Max. provozní teplota	°C	110	110	110	110	110
Max. provozní tlak	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Max. přípustný provozní přetlak podle W/TPW ⁽¹⁾	MPa (bar)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Objem výměníku	l	5,1	6,3	8,1	12,1	14,8
Teplosměnná plocha	m ²	0,6	0,93	1,2	1,8	2,2
Pokles tlaku při 3 m ³ /h	kPa	11	12	13	17	20
Sekundární okruh (pitná voda)						
Max. provozní teplota	°C	95	95	95	95	95
Max. provozní tlak	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Max. přípustný provozní přetlak dle W/TPW	MPa (bar)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)

	Jednotka	BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
Objem vody	l	145	195	295	390	495
Hmotnost zásobníku TV						
Hmotnost brutto	kg	70	82	107	140	169
Hmotnost netto	kg	54	70,4	94,5	127,3	156,3
Výkony vztažené na typ přístroje						
Výstupní výměník ⁽²⁾	kW	26	33	39	56	66
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	litrů/h	640	810	960	1375	1620
Odběrná kapacita za 10 minut ($\Delta T = 30\text{ °C}$) ⁽³⁾	litry / 10 min	250	340	520	670	780
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu ($\Delta T = 45\text{ K}$)	kWh / 24 h	1,20	1,60	2,00	2,40	2,70
Výkonové číslo N_L		2,5	4,7	11	15	19
(1) švýcarské směrnice (2) Primární teplota: 80 °C – vstup studené vody: 10 °C – výstup teplé vody: 45 °C – primární průtok: 3 m³/h (3) Primární teplota: 80 °C – vstup studené vody: 10 °C – výstup teplé vody: 40 °C – zásobník teplé vody: 60 °C						

Tab.5 Technické parametry zásobníků teplé vody

Název výrobku			BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
Objem zásobníku	V	l	145	195	295	390	495
Klidové ztráty	S	W	50	67	83	100	113

5 Instalace

5.1 Instalační předpisy



Důležité

Instalaci zásobníku teplé vody smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, v souladu s místně platnými předpisy.



Nebezpečí

Omezení teploty na odběrových místech: maximální teplota TV na odběrových místech podléhá zvláštním předpisům, jejichž cílem je ochrana spotřebitelů a které jsou v různých zemích různé. Při instalaci zařízení musí být tyto zvláštní předpisy dodrženy.

Francie:



Upozornění

Instalace musí vyhovovat veškerým normám a předpisům pro zásahy do konstrukcí obytných domů a ostatních budov.

5.2 Standardní dodávka

Dodávka obsahuje:

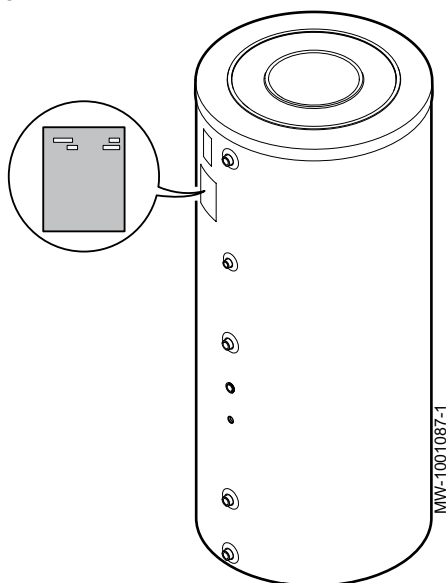
- Jeden zásobník TV.
- Jeden návod k montáži, obsluze a údržbě.

5.3 Volba místa pro instalaci

5.3.1 Výrobní štítek

Na výrobním štítku zásobníku jsou uvedeny důležité informace o výrobku: výrobní číslo, typ atd. Musí být vždy přístupný.

Obr.5



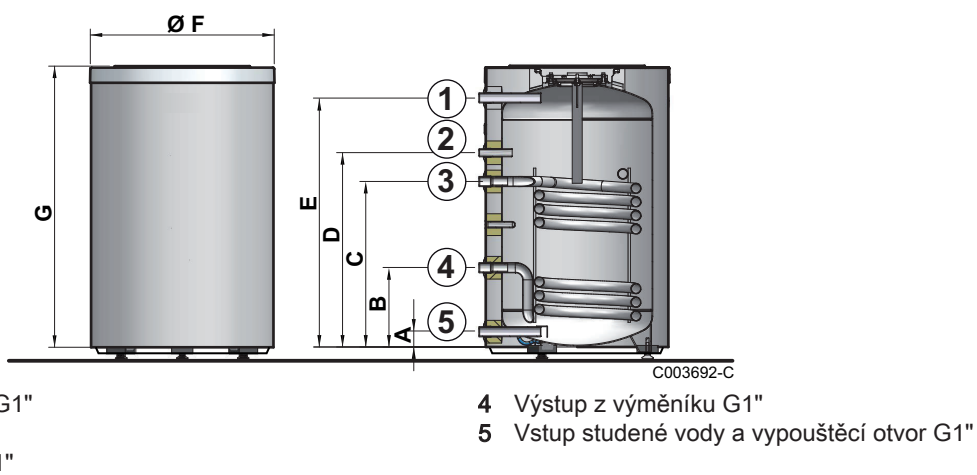
5.3.2 Umístění zařízení

Při instalaci zásobníku TV zajistěte tyto podmínky:

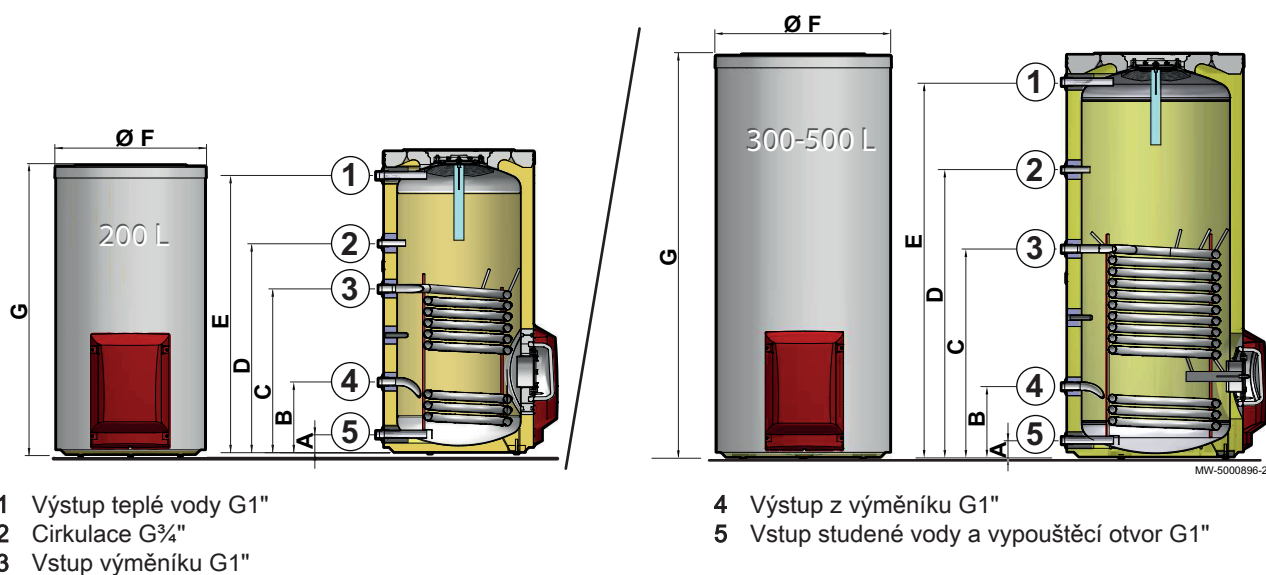
- V místnosti chráněné proti mrazu.
- Na hotové podlahové ploše, která musí být pevná a rovná: dokončená betonová deska, případně již vydlážděná apod. tak, aby byl usnadněn úklid prostor.
- Instalace co nejbližší odběrovým místům teplé vody, aby se minimalizovaly tepelné ztráty rozvodů na minimum.
- S přístupem v přední části pro usnadnění údržby zařízení.

5.3.3 Hlavní rozměry

Obr.6 BLC 150



Obr.7 BLC 200 a BLC 300 – BLC 400 – BLC 500



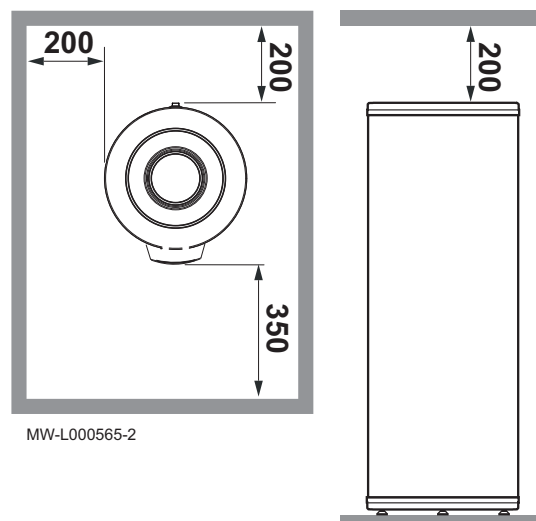
Tab.6

	BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
A	70	70	70	66	71
B	282	282	282	284	283
C	567	657	747	838	896
D	662	840	1 142	1 157	1 213
E	844	1 114	1 634	1 510	1 618
F ($\varnothing$)	605	605	605	705	755
G ⁽¹⁾	944	1 212	1 734	1 622	1 760

(1) Válcový závit, ploché těsnění

5.4 Umístění zařízení

Obr.8



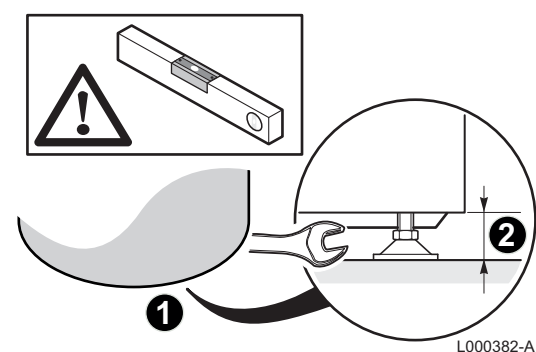
Upozornění

- Tato práce vyžaduje dvě osoby.
- Se zařízením manipulujte v ochranných rukavicích.

1. Sundejte obal ze zásobníku, ale ponechte zásobník na přepravní paletě.
2. Sejměte ochranný obal.
3. Demontujte tři šrouby upevňující zásobník na paletu.
4. Zásobník zvedněte a postavte na místo určené k instalaci; přitom dodržte minimální odstupy uvedené na obrázku.

5.5 Vyrovnání zásobníku TV

Obr.9



Zásobník teplé vody se vyrovnává pomocí tří noh (dodávaných v sáčku), které se přišroubují na dno zásobníku teplé vody.

1. Na dno zásobníku TV našroubujte tři stavitelné nohy.
2. Zařízení vyrovnejte pomocí stavitelných noh.
 - Rozsah nastavení: 10 mm.
 - Pokud je třeba, použijte pod nohy zásobníku plechové podložky.

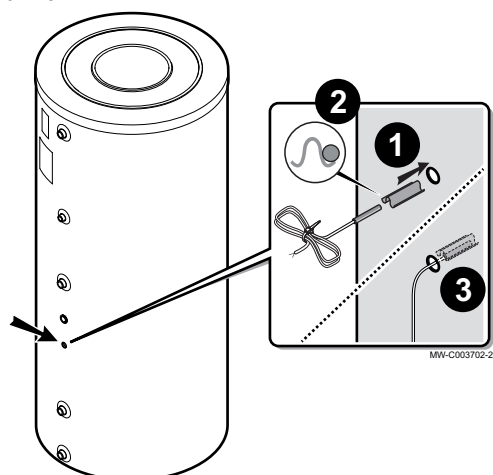


Upozornění

Nedávejte podložky z vnější strany zásobníku TV.

5.6 Umístění čidla TV

Obr.10



1. Umístěte sondu do ponorné jímky s kontaktní pružinou.



Důležité

Kontaktní pružina do jímky je přibalena v sáčku s dokumentací.

2. Zkontrolujte správné umístění sond v ponorné jímce a montáž přídržné spony.
3. Zkontrolujte polohu kontaktní pružiny v ponorné jímce.

5.7 Hydraulické schéma zapojení

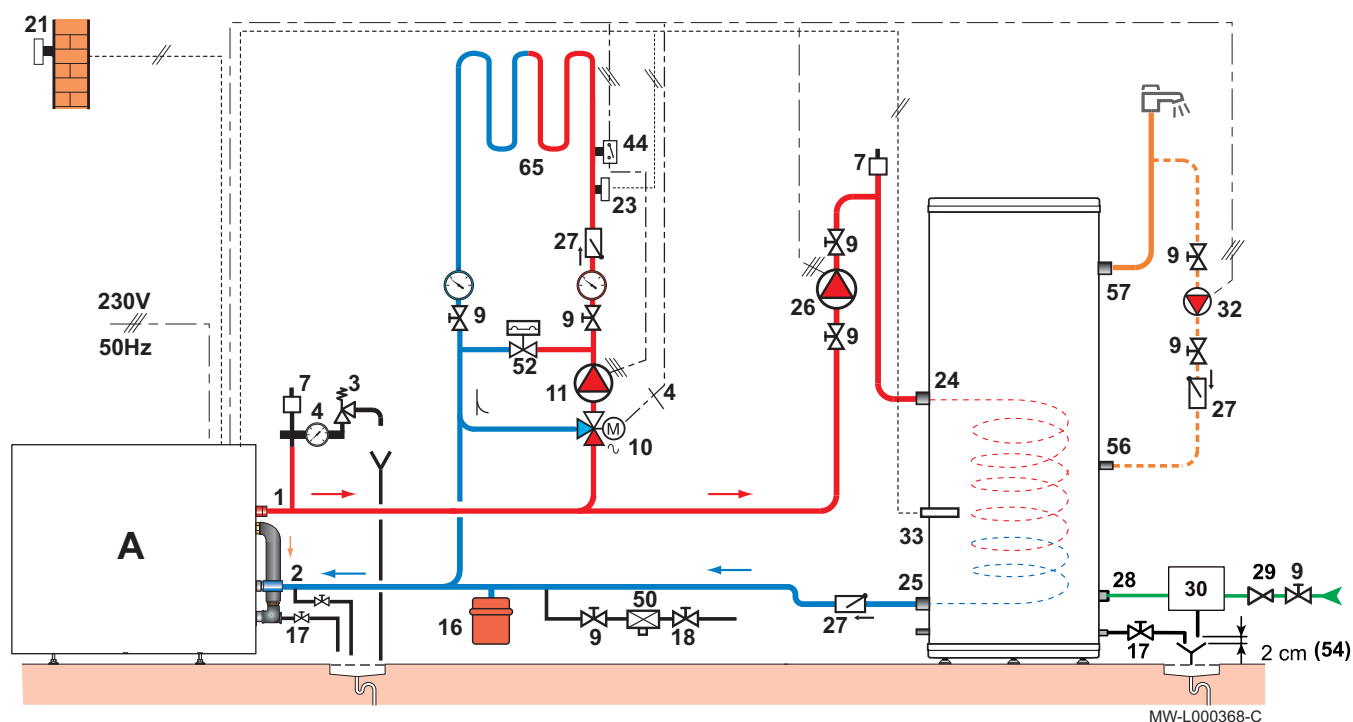
5.7.1 Tlačítko

Tab.7

A	Kotel, tepelné čerpadlo
B	Regulační systém
1	Výstup do vytápění
2	Vratka z vytápění
3	Pojistný ventil 3 bary (0,3 MPa)
4	Tlakový snímač
7	Automatický odvzdušňovací ventil
9	Uzavírací kohout
10	Trojcestný směšovací ventil
11	Oběhové čerpadlo
16	Expanzní nádoba
17	Vypouštěcí ventil
18	Napouštění topného okruhu
21	Čidlo venkovní teploty
23	Snímač teploty průtoku za směšovacím ventilem
24	Primární vstup výměníku zásobníku TV
25	Primární výstup výměníku zásobníku TV
26	Nabíjecí čerpadlo TV
27	Zpětná klapka
28	Vstup pitné studené vody
29	Redukční ventil
30	Pojistná skupina
32	Čerpadlo cirkulačního potrubí teplé vody
33	Čidlo zásobníku TV
44	Omezovací termostat 65 °C ručně nastavitelný pro podlahové vytápění
46	Trojcestný přepínací ventil s elektrickým pohonem
50	Hydraulické oddělení
52	Přepouštěcí ventil
54	Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou
56	Cirkulace teplé vody
57	Výstup TV

5.7.3 Příklad instalace se stacionárním kotlem

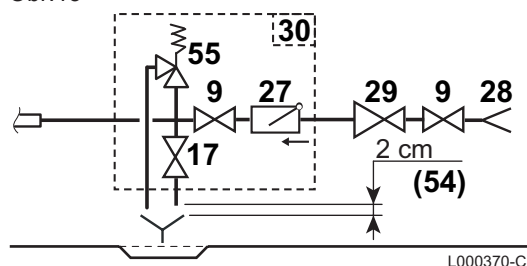
Obr.12



- | | | | |
|-----------|---|------------|--|
| A | Kotel | 29 | Redukční ventil |
| 1 | Výstup do topení | 30 | Pojistná skupina |
| 2 | Vratka z topení | 32 | Čerpadlo cirkulačního potrubí teplé vody |
| 3 | Pojistný ventil 3 bary | 33 | Čidlo zásobníku TV |
| 4 | Tlakový snímač | 44 | Omezovací termostat 65 °C ručně deblokovatelný pro podlahové vytápění |
| 7 | Automatický odvzdušňovací ventil | 46 | Trojcestný přepínací ventil s elektrickým pohonem |
| 9 | Uzavírací kohout | 50 | Hydraulické oddělení |
| 10 | Trojcestný směšovací ventil | 52 | Přepouštěcí ventil |
| 11 | Oběhové čerpadlo | 54 | Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou |
| 16 | Expanzní nádoba | 56 | Cirkulace teplé vody |
| 17 | Vypouštěcí ventil | 57 | Výstup TV |
| 18 | Napouštění topného okruhu | 64 | Přímý topný okruh (např. otopná tělesa) |
| 21 | Čidlo venkovní teploty | 65 | Topný okruh dimenzovaný jako nízkoteplotní (podlahové vytápění nebo otopná tělesa) |
| 23 | Čidlo výstupní teploty za směšovacím ventilem | 67 | Ruční ventil radiátoru |
| 24 | Primární vstup výměníku zásobníku TV | 68 | Neutralizační zařízení |
| 25 | Primární výstup výměníku zásobníku TV | 109 | Termostatický směšovací ventil TV |
| 26 | Nabíjecí čerpadlo TV | 201 | Expanzní nádoba TV |
| 27 | Zpětná klapka | | |
| 28 | Vstup studené vody | | |

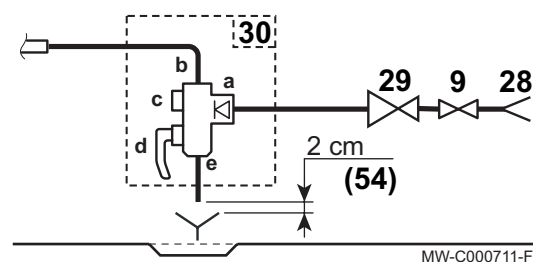
5.7.4 Pojistná skupina (mimo Francie)

Obr.13



- 9** Uzavírací kohout
17 Vypouštěcí ventil
27 Zpětná klapka
28 Vstup pitné studené vody
29 Redukční ventil
30 Pojistná skupina
54 Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou
55 Pojistný ventil 0,7 MPa (7 bar)
 Německo: Pojistný ventil max. 1,0 MPa (10 bar)

Obr. 14



5.7.5 Pojistná skupina (pouze pro Francii)

- 9 Uzavírací kohout
- 28 Vstup pitné studené vody
- 29 Redukční ventil
- 30 Pojistná skupina
- 54 Volné vyústění 2 až 4 cm nad výlevkou
- a Přívod studené vody se zpětnou klapkou
- b Přípojka k přívodu studené vody na zásobníku TUV
- c Uzavírací kohout
- d Pojistný ventil 0,7 MPa (7 bar)
- e Vypouštěcí otvor

5.8 Hydraulická připojení

5.8.1 Hydraulické připojení primárního okruhu (okruh tepelného výměníku)

Pro hydraulické přípojky nádrží 200 l až 500 l ke kotli (na levé nebo pravé straně) použijte sady hydraulických propojení dodávaných jako volitelné příslušenství.

Pro připojení těchto sad je součástí balení návod k montáži.



Další informace naleznete v

Hydraulické schéma zapojení, stránka 17

5.8.2 Připojení zásobníku k okruhu pitné vody (sekundární okruh)

Při připojování je třeba dodržet odpovídající normy a místní předpisy. Izolací potrubí omezíte tepelné ztráty na minimum.

Belgie: Přípojky podle technických předpisů Belgaqua.

■ Zvláštní opatření

Před připojením propláchněte vstupní potrubí pitné vody, aby do zásobníku nevnikly kovové částice nebo jiné nečistoty.



Upozornění

Nepřipojujte teplou vodu přímo na měděné rozvody, aby nedocházelo k vytváření galvanické vazby železo/měď (riziko koroze).

Přívod teplé vody je nutné opatřit nevodivým napojením (součástí dodávky).

Na přípojku pro vstup studené vody nainstalujte druhou dodanou dielektrickou spojku.

■ Opatření platná pro Švýcarsko

Připojení se provádí dle předpisů Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (Švýcarský svaz instalatérů v oboru plyn a voda). Instalace musí vyhovovat požadavkům provozovatelů vodovodní sítě.

■ Pojistný ventil



Upozornění

V souladu s bezpečnostními předpisy:

Německo: Pojistný ventil max. 10 bar (1,0 MPa).



Upozornění

- **Francie:** Doporučujeme používat membránové bezpečnostní armatury s označením NF.
- **Německo:** V souladu s bezpečnostními předpisy je pojistná skupina kalibrována na 0,6 MPa (6 bar).
- **Belgie:** V souladu s bezpečnostními předpisy je pojistná skupina kalibrována na 0,7 MPa (7 bar) a má schválení Belgaqua.
- **Itálie:** V souladu s bezpečnostními předpisy musí být namontována pojistná skupina kalibrovaná na 0,7 MPa (7 bar) v souladu s normou EN 1487.
- **Ostatní země:** V souladu s bezpečnostními předpisy je pojistná skupina kalibrována na 0,7 MPa (7 bar).

- Namontujte pojistný ventil na vstupu okruhu studené vody na zásobníku.
- Pojistný ventil instalujte do blízkosti zásobníku TV na dobře přístupné místo.

■ Dimenzování

- Průměr pojistné skupiny a její přípojky k zásobníku musí být přinejmenším shodný s průměrem vstupu studené vody do zásobníku.
- Mezi pojistným ventilem nebo pojistnou skupinou a zásobníkem TV nesmí být namontován žádný uzávěr.
- Odtokové potrubí pojistného ventilu nebo pojistné skupiny nesmí být zablokované.

Aby nedošlo k omezení průtoku vody v případě přetlaku:

- Odtokové potrubí pojistné skupiny musí mít stálý a dostatečný spád a jeho průřez musí být minimálně stejně velký jako výstupní průřez pojistné skupiny (aby voda plynule odtékala, dojde-li k přetlaku).

Česká republika: Definujte rozměry pojistného ventilu podle normy ČSN 06 0830.

Tab.8

Objem (litry)	Minimální rozměr vstupního připojení na pojistném ventilu	Výkon vytápění (kW) (max.)
< 200	R nebo Rp 1/2	75
200 až 1 000	R nebo Rp 3/4	150

- Pojistný ventil namontujte nad zásobník, aby se zásobník TV nemusel během servisních prací vypouštět.
- Do nejnižšího bodu zásobníku namontujte vypouštěcí ventil.

■ Uzavírací ventily

Pomocí uzavíracích ventilů lze hydraulicky oddělit nabíjecí a užitkový okruh, aby se usnadnila údržba zásobníku TV. Tyto ventily umožňují údržbu zásobníku TV a jeho částí bez celkového vypuštění topného systému.

Tyto ventily umožňují kromě jiného uzavřít zásobník TV při provádění tlakové zkoušky topného systému, je-li zkušební tlak vyšší než maximální přípustný provozní tlak pro zásobník TV.

■ Připojení studené vody

Přívod studené vody připojte podle schématu hydraulické instalace.

Komponenty použité pro připojení studené vody musí odpovídat platným normám a nařízením v příslušné zemi.

- V místě instalace by měl být instalován odpad vody i odpadní výlevka pro pojistnou skupinu.
- Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.
- Na přípojku pro vstup studené vody nainstalujte dielektrickou spojku.

■ Redukční ventil

Pokud připojovací tlak překročí 80 % nastaveného otevíracího tlaku pojistného ventilu nebo pojistné skupiny (např.: Před zařízením musí být namontován redukční ventil 0,55 MPa / 5,5 bar (pro pojistnou skupinu kalibrovanou na 0,7 MPa / 7 bar).

Je vhodné instalovat redukční ventil za vodoměr tak, aby byl ve veškerém potrubí soustavy zajištěn stejný tlak.

■ Cirkulační potrubí teplé vody

Aby byla při otevření kohoutů zaručena okamžitá dostupnost teplé vody, mezi odběrová místa a cirkulační potrubí nádrže TV lze instalovat cirkulační okruh. V tomto okruhu musí být instalován zpětný ventil.

Optimalizaci energetické spotřeby cirkulačního potrubí teplé vody zajistíte pomocí regulátoru kotle nebo samostatnými programovatelnými spínacími hodinami.

■ Opatření proti zpětnému toku teplé vody do vodovodního řadu

Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

6 Uvedení do provozu

6.1 Ochrana proti Legionelle (pouze 500 litrů)



Varování

Pro zásobníky teplé vody s objemem nad 400 litrů musí splňovat nařízení s názvem „Ochrana proti Legionelle“.

- Francie: Nařízení z 30. listopadu 2005
- Německo: TrinkwV 2011 – Předpis pro pitnou vodu z 1. listopadu 2011
- Ostatní země: Dodržujte aktuální předpisy.

Použijte jedno ze dvou níže uvedených nastavení:

- Teplá voda na výstupu spotřebiče musí mít vždy teplotu 55 °C nebo vyšší.
- Teplá voda musí mít nejméně jednou za 24 hodin po minimální dobu minimální teplotu. Viz tabulku níže:

Tab.9

Minimální doba udržování teploty (minuty)	Teplota vody (°C)
2	70 nebo vyšší
4	65
60	60

6.2 Uvedení spotřebiče do provozu



Upozornění

První uvedení do provozu smí provést pouze autorizovaná servisní firma.

1. Propláchněte okruh TV a naplňte zásobník TV přes přívodní potrubí studené vody.
2. Otevřete kohout teplé vody.
3. Přívodním potrubím studené vody zcela napustíte zásobník TV, přičemž nechte otevřený kohout teplé vody.
4. Jakmile teče voda v potrubí plynule a bez hluku, kohout teplé vody znovu zavřete.
5. Opakováním kroků 2 až 4 důkladně odvzdušněte veškerá potrubí pro každý kohout teplé vody.



Důležité

Důkladně odvzdušněte zásobník TV a potrubí, aby se zabránilo hluku a rázům v potrubí způsobeným vzduchem, který se do potrubí dostává při napouštění.

6. Okruh výměníku zásobníku TV odvzdušněte přes odvzdušňovací kohout namontovaný za tímto účelem.
7. Přezkoušejte správnou funkci bezpečnostních prvků (zvláště pojistného ventilu nebo pojistné skupiny); viz pokyny uvedené v návodech k těmto součástem.



Upozornění

Během vytápění může unikát z pojistného ventilu nebo pojistné skupiny určité množství vody vlivem objemové roztažnosti vody. Tento jev je zcela v pořádku a není proti němu třeba provádět žádná opatření.

6.3 Kvalita teplé vody

V oblastech s velmi tvrdou vodou ($T_h > 20$ °fH (11 °dH)) doporučujeme používat zařízení pro změkčení vody.

Tvrdost vody musí být vždy v rozsahu 12 °fH (7 °dH) a 20 °fH (11 °dH), aby byla zajištěna účinná ochrana proti korozi.

Instalovaná úprava tvrdosti vody neomezuje záruku poskytovanou výrobcem, pokud je instalována v souladu s technickými pravidly a doporučeními uvedenými v návodu k zařízení pro změkčení vody a pokud je pravidelně kontrolována a udržována.

7 Náhradní díly

7.1 Všeobecně

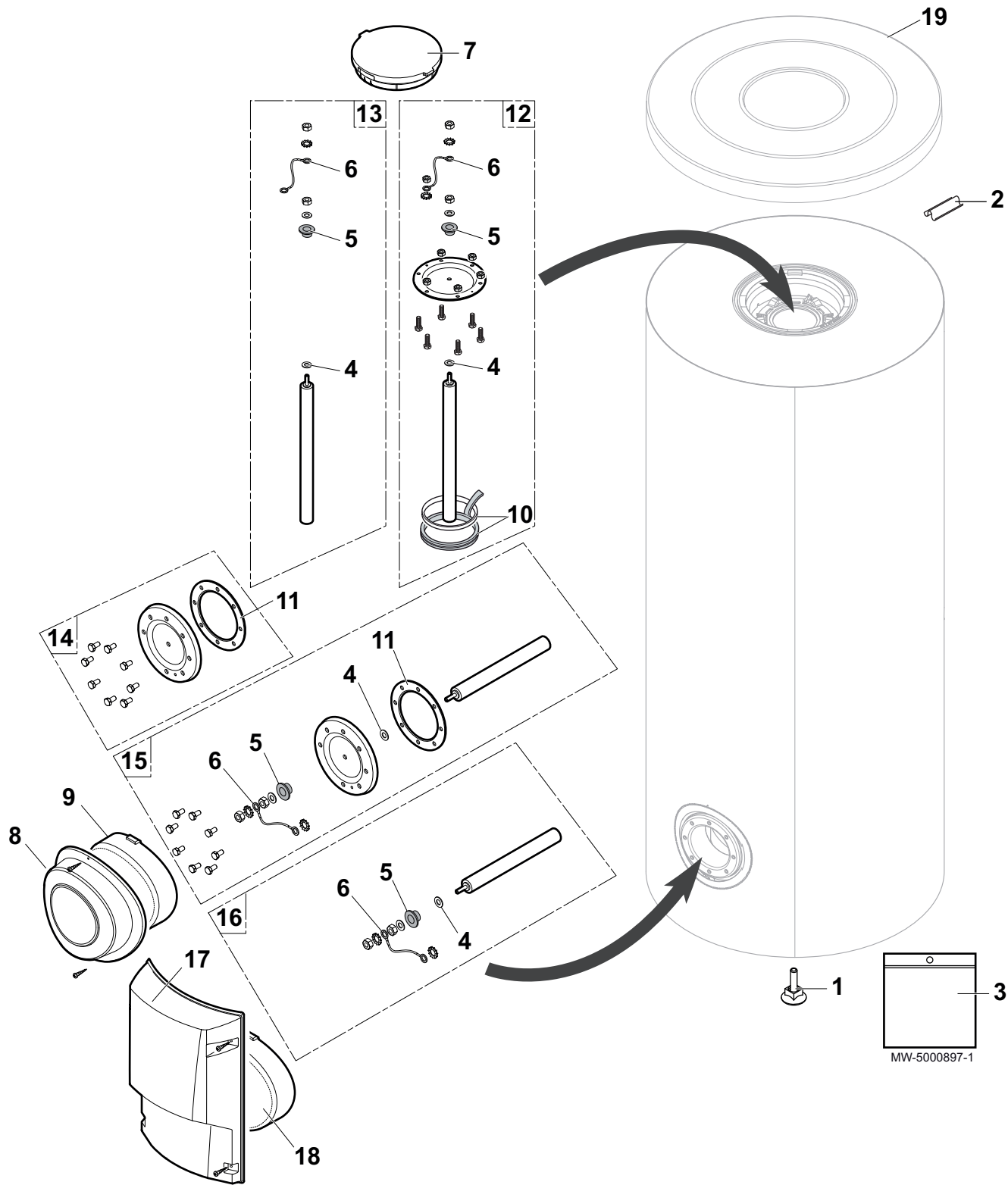
Pokud při kontrole a údržbě zjistíte, že je potřeba vyměnit některou součástku zařízení, použijte výlučně originální nebo doporučené náhradní díly a příslušenství.

**Důležité**

Při objednávání náhradních dílů uvádějte objednáací číslo náhradního dílu uvedené v katalogu.

7.2 Zásobník TV

Obr.15



Tab.10

Č. pozice	Objednací číslo	Popis	BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
1	97860646	Nastavitelná patka M10 × 35	x	x	x	x	x
2	95365613	Kontaktní pružina pro jímku čidla	x	x	x	x	x
3	200021501	Šroubení víka čistícího otvoru	x	x	x	x	x

Č. pozice	Objednací číslo	Popis	BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
4	95014035	Těsnění Ø 35 × 8,5 × 2	x	x	x	x	x
5	94974527	Nylonová vložka	x	x	x	x	x
6	89604901	Zemnicí vodič anody	x	x	x	x	x
7	300026994	Izolace horního kontrolního otvoru	x	x	x	x	x
8	300026735	Boční kryt (do března 2019)		x	x	x	x
9	300026876	Kryt pro poloviční obložení (do března 2019)		x	x	x	x
10	89705511	Těsnění 7 mm + rozpěrný kroužek 5 mm	x	x	x	x	x
11	300026031	Těsnicí podložka EPDM	x	x	x	x	x
12	200022466	Kompletní víko horního čistícího otvoru s jednou anodou, těsněními a šrouby	x			x	x
12	200007273	Kompletní víko horního čistícího otvoru s jednou anodou, těsněními a šrouby		x			
12	89555501	Kompletní víko horního čistícího otvoru s jednou anodou, těsněními a šrouby			x		
13	89588912	Kompletní anoda, průměr 33 mm – délka 290 mm (1×) – pro víko horního čistícího otvoru			x		
13	89608950	Kompletní anoda, průměr 33 mm – délka 420 mm (1×) – pro víko horního čistícího otvoru	x			x	x
13	89628562	Kompletní anoda, průměr 33 mm – délka 450 mm (1×) – pro víko horního čistícího otvoru		x			
14	200021970	Kompletní kryt bočního otvoru s těsněním a sadou šroubů		x			
15	200022440	Kompletní víko bočního čistícího otvoru s anodou, těsněními a šrouby			x	x	
15	200022441	Kompletní víko bočního čistícího otvoru s anodou, těsněními a šrouby					x
16	89588912	Kompletní anoda, průměr 33 mm – délka 290 mm (1×) – pro víko bočního čistícího otvoru			x	x	
16	89608950	Kompletní anoda, průměr 33 mm – délka 420 mm (1×) – pro víko bočního čistícího otvoru					x
17	7622105	Boční kryt (od dubna 2019)		x	x	x	x
18	7614394	Kryt pro poloviční obložení (od dubna 2019)		x	x	x	x
19	300027443	Krycí opláštění RAL 9006, průměr 605,5	x	x	x		
19	300027700	Krycí opláštění RAL 9006, průměr 705,5				x	
19	300026747	Krycí opláštění RAL 9006, průměr 755,5					x

8 Likvidace a recyklace

Obr.16



Důležité

Demontáž a likvidaci zásobníku TV musí provádět kvalifikovaný technik v souladu s místními a národními předpisy.

1. Odpojte přívod elektřiny k zásobníku TV.
2. Odpojte kabely na elektrických součástech.
3. Uzavřete přívodní ventil vody.
4. Vypusťte vodu ze zařízení.
5. Demontujte veškeré přípojky vody osazené na výstupu zásobníku TV.
6. Zásobník TV sešrotujte nebo recyklujte v souladu s místně platnými předpisy.

9 Záruka

9.1 Všeobecně

Gratulujeme vám k zakoupení jednoho z našich zařízení a děkujeme za důvěru v naše výrobky.

Dovolujeme si vás upozornit, že zařízení vám bude dobře sloužit po dlouhou dobu, pokud bude pravidelně kontrolováno a udržováno.

Naše servisní síť je vám vždy k dispozici.

9.2 Záruční podmínky

Francie: Následujícími ustanoveními nejsou dotčeny nároky kupujícího ze zákonné záruky stanovené v článcích 1641 až 1648 občanského zákoníku.

Belgie: Následujícími ustanoveními týkajícími se smluvní záruky nejsou dotčeny nároky kupujícího v případě skrytých vad, které vyplývají ze zákonných ustanovení aplikovatelných v Belgii.

Švýcarsko: Záruka na uvedený výrobek podléhá prodejním, dodavatelským a záručním podmínkám firmy, která výrobky De Dietrich dodává na trh.

Portugalsko: Následující ustanovení nezasahují do práv spotřebitelů stanovených ve vládním nařízení 67/2003 z 8. dubna, doplněných vládním nařízením 84/2008 z 21. května, záruky týkající se prodeje spotřebního zboží a dalších prováděcích předpisů.

Rusko, Ukrajina: Předložené podmínky nevylučují žádným způsobem práva uživatele, která jsou zaručena platnou legislativou Ruské federace vztahující se na skryté vady výrobku.

Ostatní země: Následující ustanovení se nevztahují na nároky kupujícího plynoucí ze zákonných předpisů týkajících se skrytých vad, které jsou v platnosti v zemi kupujícího.



Důležité

Švýcarsko: Záruka na uvedený výrobek podléhá prodejním, dodavatelským a záručním podmínkám firmy, která výrobky De Dietrich dodává na trh.

Portugalsko: Délka poskytované záruky je uvedena na záručním listu přiloženém k výrobku. Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaší odpovědností je zajistit, aby instalaci provedl příslušný odborník s patřičnou kvalifikací).

Délka poskytované záruky je uvedena na záručním listu přiloženém k výrobku. Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaší odpovědností je zajistit, aby instalaci a údržbu prováděl příslušný odborník s patřičnou kvalifikací, respektive servisní společnost).

Polsko: Záruční podmínky najdete na záručním listu. Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaší odpovědností je zajistit, aby instalaci provedl příslušný odborník s patřičnou kvalifikací).

Záruční doba je uvedena v záručním listu. Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaší odpovědností je zajistit, aby instalaci provedla příslušná firma s patřičnou kvalifikací).

Itálie: Konkrétně neneseme odpovědnost za žádné věcné škody, nehmotné ztráty nebo zranění osob, které vzniknou v důsledku toho, že instalace neodpovídá:

- dle platných národních a regionálních legislativních požadavků a předpisů,
- dle tohoto návodu a pokynů pro montáž a údržbu dle platné legislativy.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu součástí, které autorizovaná servisní organizace uzná za vadné.

Portugalsko: Námi poskytovaná záruka se omezuje na výměnu nebo opravu dílů, které naše servisní organizace uzná za vadné.

Německo: Viz smluvní záruční podmínky uvedené v předkupní dokumentaci (například: aktuální katalog)

**Varování**

INFORMACE týkající se povinné údržby: Na tomto výrobku musí být každoročně provedena autorizovanou odbornou servisní firmou údržba. Jestliže není tento požadavek splněn, omezuje se poskytnutí záruky na dobu 12 měsíců.

Rusko, Ukrajina: Předložené podmínky nevylučují žádným způsobem práva uživatele, která jsou zaručena platnou legislativou Ruské federace vztahující se na skryté vady výrobku. Záruční podmínky jsou podrobně uvedeny v průvodní technické dokumentaci a na záručním listu výrobku. Záruka se nevztahuje na výměnu ani opravu náhradních dílů běžně opotřebitelných normálním provozem výrobku. K těmto dílům patří termočlánky, vstříkovací trysky, zapalovací systémy, pojistky a těsnění.

10 Dodatek

10.1 Údaje o směrnici o ekodesignu a energetickém štítkování: Technický list – zásobník TV

Tab.11 Technický list pro zásobníky TV

Značka – název výrobku		BLC 150	BLC 200	BLC 300	BLC 400	BLC 500
Třída energetické účinnosti		B	C	C	C	C
Klidové ztráty	W	50	67	83	100	113
Objem zásobníku	l	145	195	295	390	495

Original instructions - © Copyright

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE NV

BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 902 030 154

@ info@dedietrichthermique.es

www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG

CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serveline

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA

CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serveline

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich.pl

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.

SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín

☎ +421 907 790 221

@ info@baxi.sk

www.dedietrichsk.sk



ООО «БДР ТЕРМИЯ Рус»

RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.

LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE

AT

☎ 0800 / 201608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l

IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)

☎ +39 0171 857170

@ +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH

CN

UNIT 1006, CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China

☎ +400 6688700

@ +86 10 6588 4834

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o

CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

